



教育部职业教育与成人教育司推荐教材
五年制高等职业教育护理英语教学用书

涉外护理英语听说教程

✱ 学生用书

6

总主编 华仲乐

主 编 王 蕾



高等教育出版社

English for International Nursing Listening and Speaking Book



教育部职业教育与成人教育司推荐教材
五年制高等教育护理英语教学用书

English for International Nursing Listening and Speaking Book

涉外护理英语听说教程

✱ 学生用书

6

总主编 华仲乐

主 编 王 蕾

副主编 王 莘 曹立娅

(以下按姓氏笔画为序)

编 者 于 璐 王 莘 王 蕾 刘培红 牟 剑

沈 慧 钟秀平 倪艳虹 张 彪 曹立娅



高等教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

涉外护理英语听说教程学生用书. 6 / 华仲乐主编;王
蕾分册主编. —北京:高等教育出版社,2007.7
ISBN 978-7-04-022205-0

I. 涉... II. ①华... ②王... III. 护理学-英语-听说教
学-高等学校:技术学校-教材 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 103903 号

策划编辑 陈锡禄 叶春阳 责任编辑 张春超 封面设计 王 峥 责任印制 宋克学

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街 4 号
邮政编码 100011
总 机 010-58581000

经 销 蓝色畅想图书发行有限公司
印 刷 高等教育出版社印刷厂

开 本 787×1092 1/16
印 张 9
字 数 230 000

购书热线 010-58581118
免费咨询 800-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landaco.com>
<http://www.landaco.com.cn>
畅想教育 <http://www.widedu.com>

版 次 2007 年 7 月第 1 版
印 次 2007 年 7 月第 1 次印刷
定 价 15.50 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 22205-00

《涉外护理英语》系列教材编写委员会

主 任 华仲乐

委 员 (以姓氏笔画为序)

丁年青 王才举 王 蕾 卢凤香

刘国全 朱 琦 汪 琦 聂文信

黄一瑜 曹立娅 谢春晖 戴月珍

审稿人 (以姓氏笔画为序)

冯小诗 白永权

总 序

随着我国教育事业的发展并取得日新月异的成就,培养适合各方面需要的专门人才的工作正在向新的、纵深的方向发展。为此,教育部专门启动了紧缺人才培养工程,而护理专业人才的培养就在其中。根据卫生部等国家权威机构的预测,今后若干年里,对护理人才需求将有极大的增长,尤其是具有良好素质的涉外护理人员。本套教材就是专门为涉外护理专业的学生编写的英语教材。

涉外护理作为一个新兴的重点专业,它的英语课程应有自身的独特性。这种独特性与涉外护理专业的培养对象、培养目标和教学安排等各个环节密切相关。首先,进入本专业的学生年龄较小,考虑到这一年龄段的特点,教材的内容和形式应适合学习者的需要和爱好;其次,由于学生的专业目标明确,将来要进入涉外护理领域,需要更具针对性的英语学习,以获取实际运用的各项能力;此外,涉外护理专业的英语教学课时多,学生更容易打牢基础,应适当地拓宽英语学习、文化背景等方面的知识面,同时,涉外护理专业本身决定了英语教学的重要性,对英语教学提出了更高的要求。

为了实现涉外护理专业英语教学有所突破的目标,我们对涉外护理专业的学生的实际需要进行了认真的研究,对整个英语教材从内容到形式作了连贯的、整体的、有针对性的设计。全套教材包括:

- | | | |
|--------------|--------|--------|
| 《涉外护理英语综合教程》 | (学生用书) | (1~8册) |
| 《涉外护理英语听说教程》 | (学生用书) | (1~8册) |
| 《涉外护理英语扩展教程》 | (学生用书) | (1~8册) |
| 《涉外护理英语教程》 | (教师用书) | (1~8册) |

《涉外护理英语综合教程》旨在传授英语学习的核心知识和技能,帮助学生获取全面的语法、词汇、句型等基本而必备的语言知识,提供必需的知识性和技能性操练。

《涉外护理英语听说教程》旨在培养涉外护理人员必需的口头交际能力和以听的方式获取信息的能力。大量的听说材料和有针对性的练习帮助学生达到这一目的。

《涉外护理英语扩展教程》旨在提供扩大接触英语的机会,为学生进一步打开使用英语的窗户。大量的阅读材料使学生不仅熟悉语言,更了解各种知识和国外情况。

整套涉外护理英语教材从第1册起就包括三位一体的《涉外护理英语综合教程》、《涉外护理英语听说教程》和《涉外护理英语扩展教程》,是为了从一开始就培养学生具有扎实的基础和使用英语的习惯,全书从1至8册,下与初中英语接轨,上达大学本科

水准,是一套自成体系、各部分分工明确又相互配合的大型综合性教材。通过这套教材的学习,学生可望获得较强的英语听、说、读、写能力,具备运用护理专业英语的能力,达到相当于大学本科生的英语水平,并为学生通过国际相关的考试做准备。

本套教材的编写特点是:

1. 强调和突出人文精神。英语作为一门语言承载着丰富的文化内涵。学习英语理所当然应与了解英语国家的历史文化、民俗风情、思想感情等人文内容相结合。在组成本套教材各书的选材方面,编者着力将语言教学和培养学生的人文精神结合起来,和了解国外文化背景结合起来,和护理人员将来工作所必须具备的个人素质结合起来。具体来说,就是把内容的思想性和材料的实用性融于一体,开拓学生对人、对社会、对自然以及最终对自身作为社会一员的认识。

2. 强调和突出循序渐进。英语学习要获得成功,必须打好基础,循序渐进。为此,编者对大量的材料进行反复筛选、认真推敲,力图选出对各个级别难易适中的材料。对构成全套教材的三个部分努力做到结构合理、彼此呼应;各册之间平稳过渡,各有分阶段目标。考虑到学生入学时英语基础不一定很强,而本课程的教学时数又较多的特点,我们将全套教材明确分为两个阶段:前四册强调基础训练,完成基本语法和词汇的学习;后四册着力于拓展和提高,继续强化英语知识和技能的获取。8册教材对语言教学的处理由浅入深,同时逐步增加与医学和护理相关的内容。

3. 强调和突出实用能力。涉外护理学生学习英语的最终目的是与将来的服务对象和工作伙伴用英语进行交流和沟通。因而,我们特别注意所选内容的实用性。从内容到形式,从课文到练习,无一不在实用方面下工夫。凡是涉外护理应当了解的东西,我们都尽量有所涉及。我们在《涉外护理英语综合教程》、《涉外护理英语扩展教程》以及《涉外护理英语听说教程》的选材方面都努力寻找与护理有一定关联的内容。《涉外护理英语综合教程》包括了多个与医护有关的人物和重要题材;《涉外护理英语扩展教程》逐步由普通英语向基础医学英语并最终向专业护理英语过渡;《涉外护理英语听说教程》则大量使用原汁原味的医生、护士和病人之间的对话,以及反映医院实际的听力材料。

4. 强调和突出时代气息。不论是《涉外护理英语综合教程》、《涉外护理英语扩展教程》,还是《涉外护理英语听说教程》的选材和练习,我们都努力反映现实生活。在注意与护理内容相结合的背景下,努力开拓思路,涉猎多样题材:包括文化历史的背景知识,生物和自然的奥秘,反映人性真、善、美的故事,乃至展望未来的科幻小说。而强调生活,目的是给人启迪,引发思考,鼓励参与,克服枯燥乏味,激发起学习者的兴趣和热情。应当说,本套教材在这方面做了有益的尝试。我们期待本套教材的这一特点能得到使用者的认可。本教材每学期各教程各使用1册,4年用完1~8册。3本书一般分12~15个单元,建议每周(10学时)完成各书一个单元的内容。使用者也可根据各自的情况决定如何使用。



涉外护理英语课程是一门崭新的、实用性很强的课程。完成这一个工程对教材编写人员提出的挑战是不言而喻的。尽管我们深知编写出一套好的教材很难,也深知自身水平有限,但我们仍愿把我们经过共同努力完成的作品奉献给广大参与涉外护理英语教学的师生,期求得到你们的回音,包括批评和指正。

华仲乐

2007年6月

前 言

《涉外护理英语听说教程》(学生用书)6 是《涉外护理英语》系列教材的组成部分,为五年制高等职业教育护理英语教学用书,也可用作广大英语爱好者和医护人员获取英语听说能力的辅助教材。

《涉外护理英语听说教程》包括学生用书 5~8 册,并配有教师用书 5~8 册。

本册教材依照教育部于 2004 年初颁布的《大学英语课程教学要求(试行)》的教学方针和教学要求而编写,编写目的是培养学生的英语综合应用能力、特别是听说能力,同时增强学生自主学习能力,提高其综合文化素养,使学生由普通英语向基础医学英语、最终向专业护理英语过渡。

本册教材有以下特色:

1. 听说并重,注重实用。
2. 强调基础,强化能力。
3. 课内课外结合,延伸内容丰富,照顾不同层面学生。
4. 部分内容吸收 CET 与 CET-SET 的题型设计。

本册教材由 15 个单元构成,每单元由 4 个部分组成。

Part A 强调学生听力策略的理论与实践练习;Dialogue 部分主要是情景对话,从医护实践的角度出发,帮助学生了解医护人员与患者之间如何建立有效沟通,注重实用。

Part B 为每单元听力部分的核心内容,由一组听力材料构成,旨在培养学生听的能力及摄取特定信息的能力。

Part C 为每单元口语部分的核心内容,由两组口语材料构成,既注重学生个人表述能力的提高,也注重学生之间的交流能力。

Part D 主要为在学习上更有需求的学生所设计,是听与说练习的延伸,旨在通过对听力材料的理解,培养学生高度概括的能力与笔头表达能力。卡片部分的描写练习,参照了全国大学英语四、六级口语考试的题型设计,为那些准备参加口语考试的学生提供了练习素材。此外,有针对性地对与该单元相关的一些表达法进行了归纳,可供学生课下背诵。

另外,Part A 之前的 Topic Preview 部分,是针对每单元主题设计的热身练习。为了增加教程的趣味性,每单元末附有一条谚语。

建议使用者每周用 2 学时完成一个单元内容,每学期共需 30 学时。

《涉外护理英语听说教程》(学生用书)6 由天津医科大学和天津中医药大学联合编写。在天津医科大学任教的英籍教师 Linda Perkins 女士对教材的大部分内容作了审校。本书还承蒙总主编华仲乐教授的指导与帮助并得到高等教育出版社有关编辑的关心和支持,在此一并致谢。

由于编者水平有限,书中疏漏之处在所难免,欢迎读者批评指正。

编 者

2007 年 6 月

Contents

Unit 1 Schedule	1
Part A Warm-up Exercise	1
Part B Listening Task	3
Part C Speaking Task	4
Part D Additional Practice	6
Unit 2 Music	10
Part A Warm-up Exercise	10
Part B Listening Task	12
Part C Speaking Task	14
Part D Additional Practice	16
Unit 3 Happiness	20
Part A Warm-up Exercise	20
Part B Listening Task	22
Part C Speaking Task	23
Part D Additional Practice	24
Unit 4 Beauty	28
Part A Warm-up Exercise	28
Part B Listening Task	30
Part C Speaking Task	31
Part D Additional Practice	33
Unit 5 Sleep	36
Part A Warm-up Exercise	36
Part B Listening Task	38
Part C Speaking Task	39
Part D Additional Practice	40
Unit 6 Human Disease	44
Part A Warm-up Exercise	44
Part B Listening Task	45
Part C Speaking Task	47
Part D Additional Practice	48

Unit 7 Hospital	52
Part A Warm-up Exercise	52
Part B Listening Task	54
Part C Speaking Task	56
Part D Additional Practice	57
Unit 8 Medicine	61
Part A Warm-up Exercise	61
Part B Listening Task	63
Part C Speaking Task	64
Part D Additional Practice	65
Unit 9 Health Care	69
Part A Warm-up Exercise	69
Part B Listening Task	71
Part C Speaking Task	73
Part D Additional Practice	74
Unit 10 Employment	78
Part A Warm-up Exercise	78
Part B Listening Task	80
Part C Speaking Task	81
Part D Additional Practice	83
Unit 11 The Media	87
Part A Warm-up Exercise	87
Part B Listening Task	89
Part C Speaking Task	91
Part D Additional Practice	92
Unit 12 Advertisements	96
Part A Warm-up Exercise	96
Part B Listening Task	98
Part C Speaking Task	99
Part D Additional Practice	101
Unit 13 Animals and Plants	105
Part A Warm-up Exercise	105
Part B Listening Task	106
Part C Speaking Task	108
Part D Additional Practice	109

Unit 14 Environment	113
Part A Warm-up Exercise	113
Part B Listening Task	115
Part C Speaking Task	116
Part D Additional Practice	117
Unit 15 Technology	121
Part A Warm-up Exercise	121
Part B Listening Task	123
Part C Speaking Task	124
Part D Additional Practice	126



Unit 1

Schedule

Topic Preview

Directions: Work in pairs. Discuss the questions below, and then share your answers with your classmates.

1. Were you busy last term? Is there anything you want to change in the new term?
2. Describe your academic schedule for the new term. Are you satisfied with it?
3. Describe a typical working day on campus. What's your everyday schedule like?

Part A Warm-up Exercise



Listening Strategy

◇ Strategy: Arranging and Planning Your Learning

If you plan in advance, you will be better prepared and you will learn more from a class. Before a class session, think about ways that you can get the most out of the class. Your plan will be most effective if you write down the details or discuss it with a classmate. For example: If you are in a class that requires a lot of discussion with your classmates, you can plan to be active during the discussion. Write down one problem that you would like to overcome such as “I would like to be less shy”, and one way to participate actively such as “I will express my opinion”. You can also

make long-term plans and schedules to arrange your study in order to improve your language skills or prepare for your examinations.



Apply the Strategy

Directions: Make a plan for the next English class, and discuss it with your partner.

My Plan for the Next English Class



Dialogue

Interview (1)

Directions: Listen to the dialogue and fill in the blanks with what you have heard from the tape.

Applicant's Information	
Name	_____ Song
Position applied	_____ Nurse Practitioner
Educational background	1. a Bachelor of _____, University of Nottingham 2. a Master of Science in _____, Edinburgh University
Working experience	_____ years in _____ Unit, Birmingham Children's Hospital

Word Tips

pediatric: 儿科的, 儿科学的

application: 申请书

resume: 履历, 简历

bachelor: 学士

Intensive Care Unit: 特护病房

Part B Listening Task

A Typical Day of a Nurse

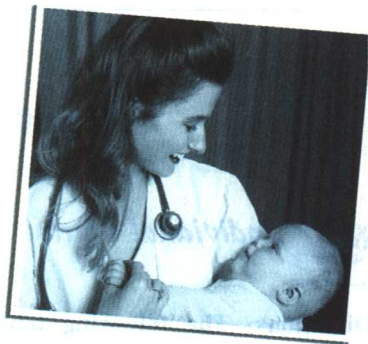
Word Bank

shift	[ʃɪft]	n.	轮班
assign	[ə'saɪn]	v.	分配, 指派
ventilator	['ventɪlətə(r)]	n.	呼吸器
admit	[əd'mɪt]	v.	接纳, 入院
airway	['eəweɪ]	n.	气道
assess	[ə'ses]	v.	估定, 评定
surgery	['sɜ:dʒəri]	n.	手术
monitor	['mɒnɪtə(r)]	n.	监控器
make the rounds			例行巡视, 巡查
course	[kɔ:s]	n.	(治病, 服药等) 疗程

Exercise 1 Listening for Main Ideas

Directions: Listen to the passage and choose the best answer to each of the following questions.

- Sally works in a(n) _____.
 - emergency room.
 - newborn ward.
 - ward.
 - ICU.
- It can NOT be inferred from the passage that _____.
 - Sally is busy almost every workday
 - Sally is conscientious in her work
 - Sally has much experience in nursing
 - Sally works harder than the other nurses
- Which of the following statements is TRUE?
 - Sally works in the newborn Intensive Care Unit where she is taking care of the intensive care aspects.
 - Sally works in the newborn Intensive Care Unit where she is preparing the



newborns for surgery.

C. Sally works in the newborn Intensive Care Unit where she is monitoring the ventilator.

D. Sally works in the newborn Intensive Care Unit where she is admitting the new patients.

Exercise 2 Listening for Details

Directions: Listen to the passage once again, and then complete the chart below.

Time	What does Sally do?
7 a. m.	She arrives at work.
(1) _____	She is in her area making ventilator rounds.
9 a. m.	They go to (2) _____ and discuss (3) _____ for that particular patient.
(4) _____	They are admitting an infant boy.
after lunch	She begins (5) _____ baby patients.
2 p. m.	She is to prepare the baby for (6) _____.
(7) _____	She is informed that another new patient will be coming in.
(8) _____	She ends her shift.

Part C Speaking Task



Individual Work

Directions: The following table is an everyday schedule of a student in a medical university. What do you think about this schedule? Please describe the schedule. Then try to draw up your own schedule according to it.

6:30 a. m.	Get up and get dressed
6:40 a. m.	Make bed, brush teeth, wash face
6:50 a. m.	Study English (listen to VOA or BBC English news report, read English text loudly, memorize new words, etc.)

7:30 a. m.	Go to the school cafeteria and have breakfast
7:50 a. m.	Go to morning class
10:00 a. m.	Go to the lab and do experiments
12:00 a. m.	Have lunch
12:30 a. m.	Go back to the dormitory
12:40 a. m.	Do some reading in English(English novel or <i>Reader's Digest</i>)
1:00 p. m.	Have a nap
1:50 p. m.	Go to afternoon class
4:00 p. m.	Do physical exercise in the playground (play badminton, table tennis, volleyball, basketball, etc.)
5:00 p. m.	Go to the public bathroom for a shower
5:30 p. m.	Have supper
6:00 p. m.	Go to the classroom for self-study
9:30 p. m.	Go back to the dormitory
9:40 p. m.	Do some washing
10:00 p. m.	Enjoy oneself (listen to music, surf the internet, do some reading, chat with roommates, etc.)
10:30 p. m.	Stay up for study
11:00—11:30 p. m.	Go to bed

Suggested Words

勤奋的: diligent

书虫: bookworm

娱乐: entertainment

空闲时间: leisure time

竞争: competition

获得奖学金: win the scholarship

体面的工作: decent job